

1945-03-17

AFSENDER

Ellen Sawyer

MODTAGER

Astrid Warberg-Goldschmidt

FAKTA

Dokumenttype:

Brev

Sprog:

Da

Dateringsbegrundelse:

Datoen er skrevet øverst s. 1

Generel kommentar:

En fidibus er betegnelsen for en sammenfoldet strimmel papir til tænding af piber, pejse, ovne og lignende.

Harriet er muligvis Harriet Afzelius.

Når Ellen Sawyer fortæller Astrid warberg-Goldschmidt, at Astrids barnebarn er i huset i Stockholm, kan det skyldes, at Astrid i perioder stort set ikke var i kontakt med datteren Ina og dennes familie. Det vides ikke, hvem Sj. var.

Det lille barnebarn var Pernille

Marryat, f. 1945.

Lille var Grethe og Kurt Jungstedts datter, Matilde/Matilda.

Afsendersted:

Kerteminde

Afsenderinfo (lakstempel, adresse m.m.):

Bynavnet er skrevet på kuvertens bagside

Modtagersted:

Hareskov, Bakkevej 12

Modtagerinfo (udskrift, tilskrift m.m.):

Adressen er skrevet på kuvertens forside

Omtalte personer:

Harriet Afzelius

Grethe Jungstedt

Kurt Jungstedt

Matilde Jungstedt

Johanne Christine Larsen

Axel Müller

Ole Poulsen

Janna Schou

Arkivplacering:

Kerteminde Egns- og Byhistoriske
Arkiv, BB0812

Trykt udgave:
nej

Proveniens:
Testamentarisk gave til Østfyns
Museer fra Laura Warberg Petersen

DOKUMENTINDHOLD

Ellen Sawyer takker for cigaretterne. Tobak og tændstikker er en mangelvare.

Der bliver bygget befæstninger og gravet skyttegrave i Kerteminde.

Dejligt med Astrid Warbergs nye barnebarn.

Margaret/Grethe og Kurt Jungstedt har sølvbryllup i juni, og deres datter er ansat hos en arkitekt.

TRANSSKRIFTION

[Håndskrevet på kuvertens forside:]

Fru Astrid Warberg Müller

Bakkevej 12

Hareskov

Sjælland

[På kuvertens bagside:]

Ellen Sawyer

Kjerteminde

[I brevet:]

17-3-45

Kære lille Disser!

Du skal rigtignok have så mange Tak for de dejlige Cigaretter og for dit Brev. Er der noget, jeg bliver rørt over, så er det, når man undværer af sin dyrebare Tobak til mig, - og de var meget fine! Og de kastede Glans over mit Fødselsdagsselskab. Nu begynder det jo ellers at knibe med det - Tobak - som med så meget andet, - og selv om vi har lidt at ryge på (og jeg har jo noget dansk) så nærmer den Tid sig med hastige Fjed, da man ikke har noget at tænde med. Her er Tændstiksmiséren akut. Så længe man har Ild i Kakkelovnen, går det jo, - så kan man bruge Fidibusser. Jeg klarer mig med en (1) Tændstik om Dagen. Endog Gassen tændes med Fidibus. Gastænder har jeg - men Stiften er slidt op og man kan ikke opdrive en ny. Gas og Elekt. går det meget godt med. En 15 Lys Pære bruger meget lidt og man går jo tidligt i Seng. Jeg sparer sammen til at stryge min store Forårsvask. - men hvor er alt dette Småtteri! "Man" befæster Kerteminde, - graver Skyttegrave, - sætter Pæle i overalt til at markere, hvor man vil have Antiluftskyts, Kanoner, Pigtråd o.s.v. Man graver Skyttegrave oppe i Ole Poulsens Mark, ved Hverringe, ved Pilegården og mange andre Steder. Man venter åbenbart Angreb fra Storebælt. - Folk har sine Evakueringskufferter stående pakket, så man kan forlade alt med kort Varsel. Det er nu ikke hyggelige Udsigter. Men sommetider går det jo da bedre end Præsten præker!

Hvor yndigt for dig at have Nus så hun af og til kan smutte hjem og hvor henrivende for dig med det lille Barnebarn. Når det bliver Sommer, kan du vel se dem lidt oftere. – Jeg håber jo stadig på at få mine at se. Til Sommer har Kurt og Gr. Sølvbryllup – i Juni, - men jeg når såmænd ikke at komme op til det. De har det ellers godt, - jeg får mange og gode Breve fra dem. Lille har en god og vellønnet Stilling hos en af deres bedste Arkitekter og er meget glad ved sit Arbejde. Hun er rigtig kommet på sin rette Hylde. Men jeg synes jo alligevel, hun snart skulde tænke på at forlove sig. Om dèt forlyder intet.

Tak for Opskriften. Den så lovende ud. Nu er den kommet i Kogebogen og skal bruges ved en festlig Lejlighed.

Min F-dag var yderst vellykket. – Masser, Masser af Gaver og en lille fin Middag om Aftenen, for min Klub. – Harriet er jo også i Stockholm nu og har Plads og det har Sj. også, men det ved du vel.

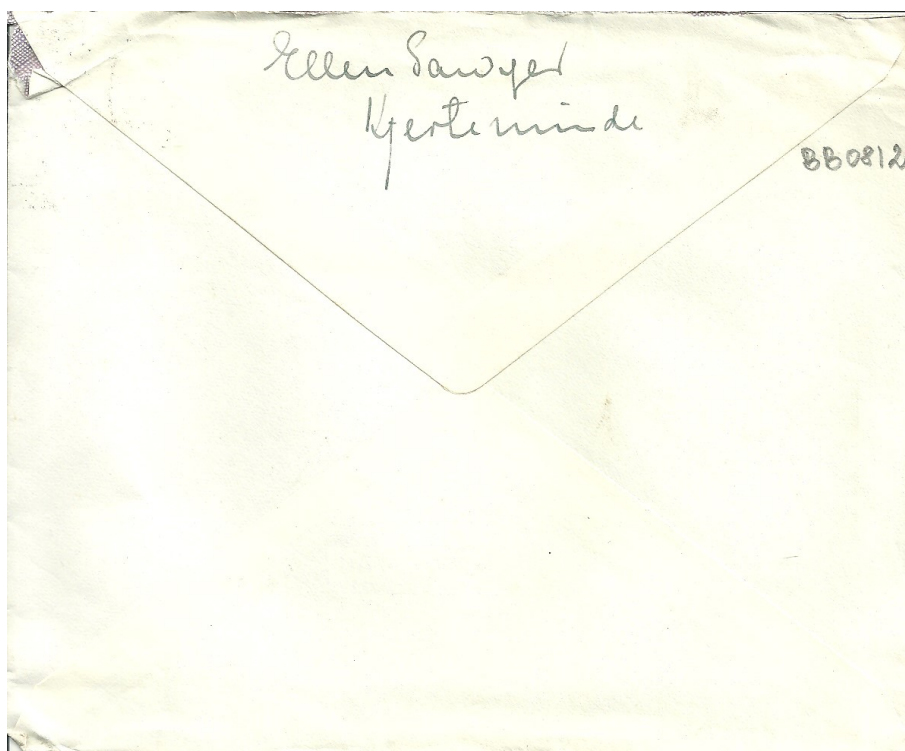
[Skrevet på langs på venstre side s.1:]

Junge har jeg ikke set siden Jul – jeg har ingen brugbar Cycle. Vi skriver af og til.

[Skrevet på langs på venstre side s. 2:]

Hils nu Aksel og Nusset og dig selv Masser af Gange fra din gamle Elle





11-3-45

Kære helle datter!

du skal vistnok have læst mange Tak for de
dejlige Brevetter og for dit Brev. I du har det, J.
bliver godt over, så er det, når man ender
af sin dyrebare Tobak til mig, - og de har meget
fine! Og de kastede dem over mit Fødselsdags
klub. Men begynder det jo alligevel at knibe med
det - Tobak - men med så meget andet, - og
selv om vi har lidt at ryge på (og J. har jo
nok dansk) så nærmer den Tid sig med has-
tigheds da man ikke har nok at røge
med. Her er Tandettkurseren åbnet. Så længe
man har tild i København går det jo, - så
kan man bruge Tidibusser. J. bliver mig med
en Tandettkurser om dagen. Endnu Lægen lader
med Tidibus. Læstendes har J. - men Stiften
er lidt op og man kan ikke opdrives en ny
Læge af Elekt. får det meget godt med. J.
En 15 Laps Brev bruger meget lidt og mange
jo tidligt i Læng. J. sparer Lægen til at
strække mig et par Forarsk. - men her
er det dette Sengstuen! "Man" befastes Korte-
minde, - graver Skyttegrave, - latter Pale i overens-
tend at quædere for man vil have Antihyft
skyts, Kanoner, Byttad o.s.v. Man graver Skytte-
grave oppe i Ole Parkens mark, ved Høring,

Kunne man ikke
inden omgivelserne
Læge. Vi bliver
af og til - J.
har

ved Pilegården og mange andre Steder. Man ventes
 åbenbart angreb fra Rosebalt. — Føl har sine
 Evakuering, kuffester, stående pakket, så man kan
 forlade alt med kort Varrel. Det er nu ikke
 hyggeligt bdsjtes. Men ommeleiden på det se da
 bedre end Næsten prøvet!
 Hver Gudst for dig at have hms, så hun af og
 til kan lomme tjens af hms fleurisende for
 dig med det lille Barnelam. Når det bliver
 Pannes, kan du vel se dem lidt oftere. —
 Håber jo, Chadig på sit for mine at se. Til Pan-
 men har Kunst af L. Palsbryllup- i min-
 j, når såmand ikke at komme op til det.
 de har det ellers godt, j, får mange af gode
 Brevne fra dem. Lide har en admærket af vel
 lønnet Stilling her en af deres bedste Arsbith-
 ter og er meget glad ved sit Arbejde. Hun
 er rigtig kommet på sin rette Hylde. Men j,
 synes jo selvsagt, hun snart skulde tænke på
 at forløse sig. Om det for lyder intet.
 Tak for Opskriften. Den så lovende ud.
 Nu er den kommet i Høvelagen og skal bruges
 ved en festlig Lejlighed.
 Min F-der har yderst vellykket, — Mærsk, Mærsk
 af Læser og en lille fin middag om Aftener,
 for min Klub. — Karjet er jo også i Stokholm,
 nu og har Mads og det har L. også, men det ved
 du vel!